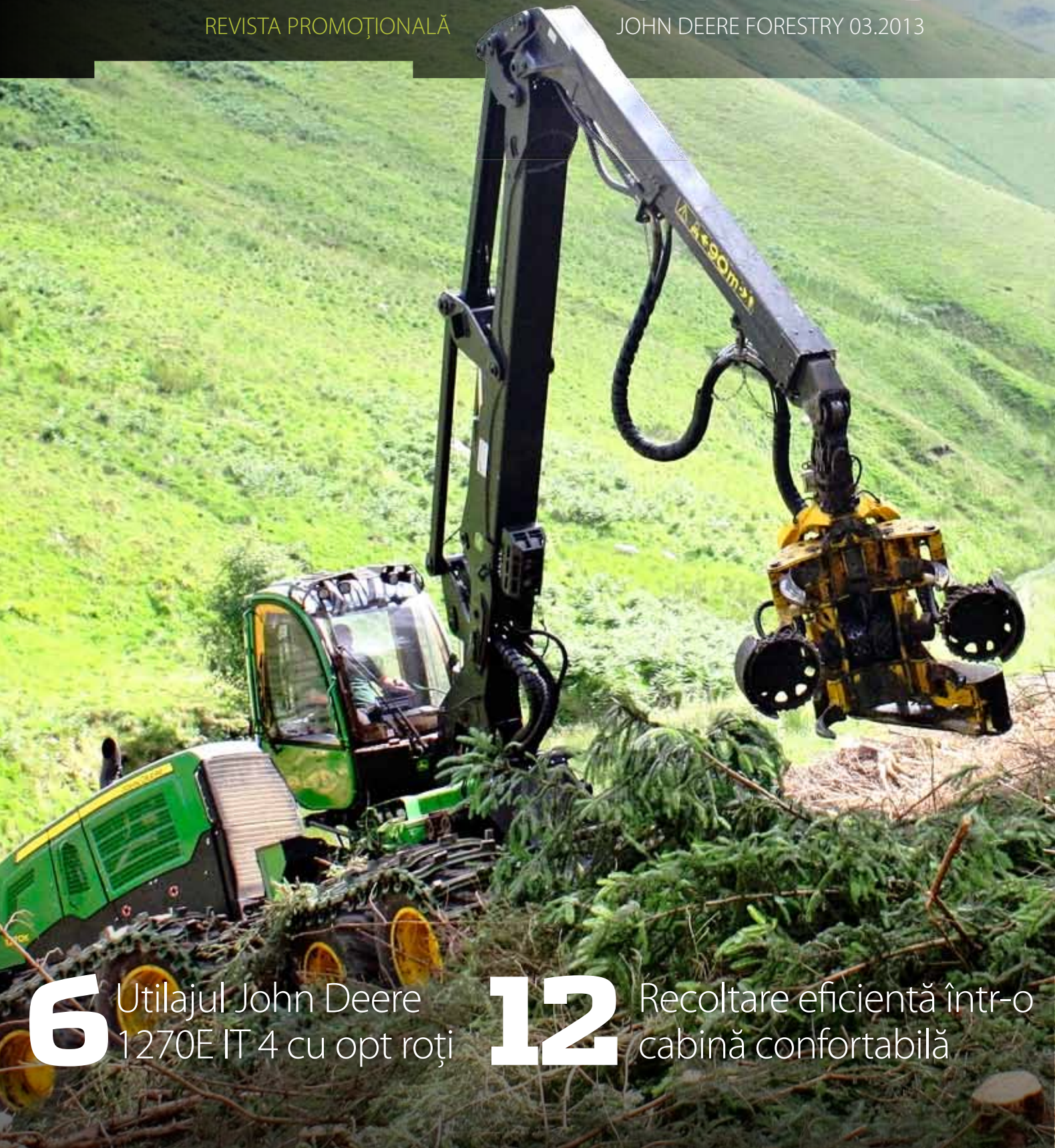


IN THE FOREST

REVISTA PROMOTIIONALĂ

JOHN DEERE FORESTRY 03.2013



6 Utilajul John Deere 1270E IT 4 cu opt roți

12 Recoltare eficientă într-o cabină confortabilă

CINE?

Operatorul Arnaud Legal.

Utilaj: harvester 1270E IT4 cu peste 2000 de ore cu PPC, în Bretania, Franța



ÎN PĂDURE

Noul harvester cu 8 roți 1270E IT4 a fost oferit unui grup preselectat de operatori de elită din Regatul Unit.

CE?

Utilajul 8WD are același bloc motor ca și harvester-ul 1470E, iar creșterea puterii furnizează de asemenea nivele ale producției nemaîntâlnite până acum la această categorie.

DE CE?

În toamna anului 2013 au testat utilajul la fața locului, în zone care prezintă unele dintre cele mai dure condiții de exploatare forestieră din lume, atât în ceea ce privește terenul dificil cât și caracteristicile specifice de recoltare.



UTILAJUL?

Harvester-ul John Deere 1270E IT 4 cu opt roți



Noul sistem de transmisie cu opt roți de la John Deere aduce harvester-ul 1270E IT4 pe cele mai abrupte și înalte culmi.

FOCALIZAREA PE CLIENT NICIUN COMPROMIS

Am prezentat o parte din noile noastre produse la expozițiile din vara trecută. Unul dintre produsele care a generat un interes deosebit a fost harvester-ul cu 8 roți 1270E IT4, care imediat după expoziții a fost testat în condiții reale, în Scoția.

Utilajul s-a dovedit a fi o adevărată „bestie a terenurilor abrupte” iar datorită sistemului de control al planeității cabinei, acesta oferă o poziție de lucru optimă.

Citiți în continuare ce au avut clienții de spus despre noua opțiune și nu ratați imaginile spectaculoase cu pădurile dese de molid Sitka, de pe culmile înalte ale Scoției.

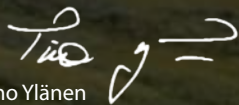
Alte ținte ale interesului deosebit al participanților le-au reprezentat și comanda inteligentă a brațului (IBC), opțiunea cabinei fixe pentru forwardere și numeroase alte produse noi. De la expoziții și până acum, sistemul IBC a fost prezentat în mod extensiv, iar utilizarea brațului macaralei a fost o surpriză plăcută pentru mulți operatori experimentați, dar inițial sceptici. Sistemul IBC oferă cea mai înaltă performanță posibilă. Orice altceva ar reprezenta un compromis.

Previțiunile economice pentru acest an sunt pozitive, prudenți fiind. Se așteaptă ca nivelele de producție din industria forestieră să crească ușor față de anul trecut, dar în mod cert, la orizont nu se întrevăd răsturnări bruște de situație.

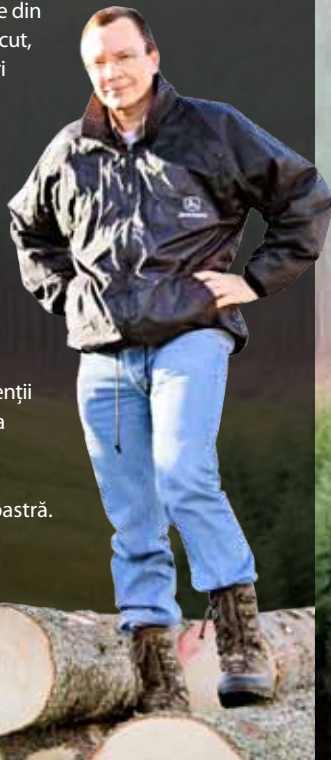
Intervalele extinse de servizare reprezintă o metodă importantă de a răspunde la provocările creșterii profitabilității. De fapt, scopul nostru este acela de a găsi noi soluții inovative, ca răspuns la nevoile clienților noștri referitoare la exploatarea forestieră, într-un mediu economic din ce în ce mai dur.

În ultimii ani am rafinat calitatea produselor noastre, iar noile utilaje IT4 din seria E reprezintă o dovadă excelentă în acest sens. I-am înțeles pe clienții noștri clar și răspicat – când vine vorba de calitatea utilajelor noastre, nu există compromisuri.

Succesul dumneavoastră reprezintă afacerea noastră.



Timo Ylänen
Director
Harvestere, produse și tehnologie
forestieră pentru Europa



6 UTILAJUL
JOHN DEERE
**1270E IT 4 CU
OPT ROȚI**
În propria sa ligă

12 RECOLTAREA
EFICIENTĂ ÎNTR-O
**CABINĂ
CONFORTABILĂ**

Luc Gautier și-a început cariera la vârsta de 18 ani, într-o pădure de stejari din Le Gâvre, în apropiere de Nantes.

_14 Pasiune: Pionierat în Elveția

_16 Inovație: Focalizare asupra derulării contractului de servizare.

_18 Inovație: Extinderea intervalelor de servizare – reducerea costurilor.

_20 Pregătit și funcțional:

Lansarea utilajului 1510E IT4 cu IBC

_22 Opinii:

Cabina fixă disponibilă din vara anului 2014;

TimberOffice 5.1 este de acum disponibil;

Căutați noi provocări în pădure? Încercați orientarea!

John Deere Forestry își reorganizează distribuția în Franța;

Pinto & Cruz desemnați în Portugalia la Workshop-ul TimberSkills

Idei puse în practică.





TEXT DE KIMMO KIIMALALINEN ȘI JOCK MCKIE_FOTOGRAFII DE JOCK MCKIE

HARVESTER-UL JOHN DEERE 1270E IT4 CU 8 ROȚI:

ÎN PROPRIA SA LIGĂ

Noul sistem de transmisie cu opt roți al companiei John Deere aduce harvester-ul 1270E IT4 pe cele mai înalte culmi. Stabilitatea și abilitatea sa de a urca, fără precedent, au fost testate și demonstrate în Regatul Unit.



Idei puse în practică.



Sistemul de transmisie cu 8 roți rămâne fix și stabil la nivelul solului, oferind o stabilitate neașteptată, chiar și în cele mai grele condiții de teren.

Fără îndoială: nici măcar cea mai avansată și mai puternică tehnologie a harvester-elor nu ajută la nimic dacă utilajul se împotmolește din cauza lipsei de tracțiune și acesta nu poate fi condus până la locația de exploatare. Și în mod cert sunt multe astfel de locații în diferitele părți ale Europei și ale lumii.

Acesta este motivul pentru care compania John Deere lansează bestia terenurilor abrupte, mult așteptată variantă cu 8 roți a harvester-ului 1270E IT4, capabilă să abordeze și să opereze pe terenuri de neimaginat până acum. Sistemul de transmisie cu 8 roți rămâne stabil la nivelul solului și oferă utilajului o stabilitate neașteptată, chiar și în cele mai dure condiții.

Iar aceste afirmații nu sunt doar reclamă: pentru a afla mai multe despre abilitățile reale ale noului utilaj, acesta a fost oferit unui grup preselectat de operatori de elită din Regatul Unit. În toamna anului 2013, aceștia au testat utilajul la fața locului, în zone care

reprezintă unele dintre cele mai dure condiții de exploatare forestieră de pe pământ atât datorită terenului dificil cât și datorită condițiilor de recoltare.

Lată ce ne spun chiar ei:

„De departe cel mai bun utilaj de până acum”

Primul care a testat utilajul 1270E IT4 8WD a fost **David „Nevăstuica” Marshall**, un adevărat profesionist, cu peste 25 de ani de experiență ca și operator. Acesta a testat utilajul în pădurile din Kidland Lee, o zonă împădurită izolată situată chiar la sud de granița dintre Scoția și Anglia, în inima dealurilor din Northumberland Cheviot.

Cunoscută local ca și „pământul orizonturilor îndepărtate”, zona reprezintă o provocare din cauza faptului că pădurile de molid Sitka sunt plantate pe o pantă cu o înclinație de 35 de grade – o provocare pe care David Marshall o înfrunta cu utilajul său 1270E pentru contractorul local Walton Logging.

Până la sosirea noului 8WD, el progresase deja cu viteză bună prin loca-

ția ce adăpostea de 20.000 metri cubi de material lemnos. Înclinația pantei presupunea că exploatarea trebuia efectuată la coborâre. Dar sosirea utilajului 8WD a răsturnat situația: a permis ca exploatarea să fie efectuată prin urcare.

„De departe, cel mai bun utilaj de până acum”, ne spune Marshall.

El admiră în mod special stabilitatea și extraordinara abilitatea de abordare a pantelor a utilajului cu 8 roți.

Această ocazie a reprezentat de asemenea prima ocazie pentru Marshall de a lucra cu harvester-ul IT4, și a fost extrem de impresionat de productivitatea utilajului comparativ cu utilajul său actual, 1270E. În realitate, nu a fost tocmai ușor să recuperăm utilajul de la el...

Laude de la un specialist al terenurilor abrupte

Din Northumberland, utilajul cu 8 roți a călătorit înspre nord, până la Moorfoot Hills, în apropierea orașului Innerleithen, de la granița Scoției, pentru a fi în continuare testat de către contractorii locali Dick Bros Ltd., deținând la ora



Barry Morrison



Colin Cairns

Utilajul 8WD este echipat cu același bloc motor ca și harvester-ul 1470E, iar creșterea nivelului puterii conduce, de asemenea, la nivele ale producției nemaîntâlnite până acum la această categorie.

actuală 8 alte harvestere 8WD, putem presupune că știți câte ceva despre abilitățile acestor utilaje. Locația aleasă, din Leithen Water, s-a dovedit a fi încă o încercare pentru utilajul 1270E IT4 8WD.

Ca mulți alți operatori britanici, familiarizarea lui **Gary Humphrie** în operarea utilajelor forestiere s-a realizat cu un excavator cu cap harvester, în anul 1990; este privit ca un specialist al terenurilor abrupte de către angajatorii săi. La ora actuală conduce un 1270E proaspăt livrat. Testând, a fost impresionat de ușurința cu care utilajul cu 8 roți a abordat pantele de 35 de grade, adiacente vârfului Blackhope Scar, acesta fiind la un impresionant nivel de 651 de metri deasupra nivelului mării.

Utilajul 8WD este echipat cu același bloc motor ca și harvester-ul 1470E, iar creșterea nivelului puterii conduce, de asemenea, la nivele ale producției nemaîntâlnite până acum la această categorie.

”Nivelul de stabilitate este complet diferit de cel al actualelor modele 6WD”,

susține Humphries.

De asemenea, a fost impresionat de cât de ușor a pus sub control locația de operare cu ajutorul noului 1270E.

„Abilitatea de abordare a pantelor în propria sa ligă”

Următorul operator care a primit utilajul 1270E a fost **Colin Cairns** care lucrează la ora actuală pe un 1470E IT4, pentru contractorul Elliot Henderson din Selkirk. Acesta a avut ocazia de a testa utilajul 8WD într-o locație provocatoare, în apropiere de Saint Mary's Loch, din zona Ettrick a granițelor scoțiene.

Aici, locația de exploatare presupune și abordarea unor pante mai mari de 42 de grade, iar utilajul 1270E a avut performanțe admirabile pe pante de până la 37 de grade.

Fiind obișnuit de mulți ani cu utilajele mai mari, cum ar fi 1470, Cairns a fost extrem de impresionat de abilitățile utilajului 1270E și a raportat că producția și puterea brațului au fost foarte apropiate de cele ale utilajului său.

”Nivelul de stabilitate este complet diferit de cel al actualelor modele 6WD.”

Gary Humphries

În schimb, abilitatea de urcare a fost una care aduce acest utilaj „în propria sa ligă” – ajutat, fără nicio urmă de îndoielă, de axele boghiu Duraxle, construite de specialiști, bine echilibrat, și care aduce un surplus de 9 procente la deportanță, în comparație cu boghiurile convenționale din gamă.

Forța suplimentară de echilibrare oferită de utilaj, corespunzătoare amprentei anvelopei, care intră în contact cu solul, special adaptată, crează o aderență nemaîntâlnită la utilajele forestiere.

„Stabilitate de neimaginat la coborâre”

Peninsula Ardnamurchan (care



Primul care a testat utilajul 1270E IT4 8WD a fost David „Nevăstuică” Marshall, un profesionist adevărat, cu peste 25 de ani de experiență ca și operator.



înseamnă „înălțimile mărilor”) este cel mai vestic punct de pe teritoriul Regatului Unit. Format din rocă vulcanică topită cu 1000 de milioane de ani în urmă, zona Ardgeour care face parte din ținutul clanului MacLean a pus la dispoziția utilajului 1270E cea mai izolată locație de exploatare. Aici, locația Glen Scaddle preluată de CSP Forestry a ridicat o serie de provocări – teren ud, abrupt, stâncos, fărâmicios, amestec pe care cresc diverși arbori de esență tare și moale, cu adevărat periculos.

„Stabilitatea la coborâre este de necrezut. Utilajul pur și simplu nu renunță!”

Barry Morrison

Probabil că a fost cu atât mai bine că la acel moment omul ce controla utilajul a fost **Billy Kemp** – un profesionist utilizat în mod frecvent de echipa locală John Deere pentru a testa produse noi și a oferi un feedback cu privire la noile echipamente.

Un autoproclamat „om al utilajului 1470”, în ultimii 20 de ani Billy a finalizat recoltarea unora dintre cele mai exigente locații din Scoția, cu o varietate de utilaje John Deere. Acum are în custodie un utilaj din seria limitată 1470E IT4, având la bord peste 2000 de ore lucrare.

Așadar, cum s-a adaptat la utilajul „uau, ce mic e” care a ajuns la locația de exploatare?

Rezultatele vorbesc de la sine: într-o perioadă de doar două săptămâni, recoltarea pe întreaga locație a fost finalizată, inclusiv în zonele care au fost lăsate deoparte pentru ca arborii să fie extrași cu trolui. Zona cea mai dificilă a fost o pantă cu o înclinație de peste 50 de grade, pe teren fărâmicios, stâncos, dar și chiar și aceasta a fost abordată, prin coborâre, cu ajutorul utilajului 1270E!

„Stabilitatea la coborâre este de necrezut”, exclamă Billy Kemp.

„Sincer nu știu dacă aș fi putut face asta cu un utilaj 1470E. Utilajul stă proptit la locul lui și nu trebuie să îți faci griji cu privire la ce se întâmplă în spatele tău.”

„Utilajul pur și simplu nu renunță!”

Odată cu rezolvarea provocărilor din vest, a fost timpul să ne mutăm în nord, la Aberdeenshire – o adevărată fortăreață a industriei forestiere britanice. Clashindarroch este ce mai vastă pădure din Aberdeenshire și în același timp, situată la cea mai mare înălțime, astfel că accesul devine problematic o parte din an când operațiunile de exploatare forestieră lasă locul practicantilor de schi – un sport nu foarte des întâlnit în Regatul Unit.

Drumul prin pădurea întinsă ne-a adus aproape de celebrul vârful Tap O Noth – o fortificație istorică construită pe culmea unui deal care se ridică deasupra zonei Moray Firth; din nou, gazdele noastre ne-au asigurat o provocare pe măsură.

Locația a fost inițiată de către Pinewood Harvesting, iar **Michael Taylor** a finalizat recoltarea unei porțiuni din locație cu utilajul său 1470E. Așadar, acesta a reprezentat un test ideal, putând să accesăm imediat arborii rămași, acolo unde utilajul 1470E își găsisse nașul.

Și din nou, utilajul 1270E a făcut față admirabil unor pante care uneori depășeau 35 de grade. Ca parte a testării din această zonă, un alt binecunoscut „pilot de testare” a preluat frâiele pentru a oferi feedback: **Barry Morrison**. Acesta cunoaște bine exploatarea lemnului masiv prin intermediul actualului său utilaj 1470E IT4; arborii, cu trunchiuri în exces, ce însumau până la 4 metri cubi, pe o pantă de peste 30 de grade ar fi o provocare mult prea grea pentru majoritatea utilajelor, însă nu și pentru utilajul 1270E!

Cu o expresie de uimire, Morrison a ajuns în vârful dealului iar apoi, pentru o bună apreciere, a



În ultimii 20 de ani, Billy Kemp a finalizat exploatarea unora dintre cele mai exigente locații din Scoția, cu o mare varietate de utilaje John Deere.

întors utilajul pentru a-i testa stabilitatea la coborâre.

„Utilajul meu 1470E nu ar fi urcat niciodată până acolo”, ne-a explicat Morrison.

„Stabilitatea la coborâre este incredibilă. Pur și simplu, utilajul nu renunță!”

A fost foarte impresionat de modul în care brațul CH7 a manipulat trunchiurile mari, afirmând că diferențele dintre CH7 și CH8, cu care este mai familiarizat (pe utilajul său 1470E), sunt mult mai mici decât credea.

A urmat apoi o excursie lungă, în timp ce utilajul se îndrepta spre sud, către mediul dur al Brecon Beacons, în centrul Țării Galilor – o zonă mai faimoasă pentru aplicațiile Forțelor Speciale Britanice decât pentru testarea utilajelor!

Locația de exploatare forestieră Penbont preluată de contractorii locali **Malcolm & Evan Davies** a produs o recoltă substanțială de molid norvegian, cu o medie de aproximativ 0,7 metri cubi per trunchi.

Fiind obișnuit cu un utilaj 1270E IT4, Evan Davies s-a familiarizat rapid cu utilajul pe opt roți și s-a apucat entuziasat să lucreze pe panta de 35 de grade.

În umbra impunătorului munte Pen-y-Fan, utilajul și-a făcut din nou admirabil treaba. Davies a fost impresionat în special de abilitatea de urcare și de stabilitatea la coborâre a utilajului, afirmând că locația ar fi fost o provocare majoră pentru utilajul său 6WD.

Pe lângă avantajele de urcare evidente, utilajul oferă de asemenea o reducere de 39% a presiunii la sol pe axul din spate, comparativ cu echivalentul său, fapt foarte vizibil pe parcursul tuturor testelor desfășurate în Regatul Unit.

Lăsând în urmă puțină melancolie, utilajul a părăsit Regatul Unit, întorcându-se acasă în Finlanda pentru testările finale. Dar o moștenire de durată a rămas în pădurile din Regatul Unit. Utilajul 1270E IT4 8WD va deveni în curând o apariție obișnuită prin aceste locuri. ●

Idei puse în practică.

HARVESTER-UL 1270E IT4 ECHIPAT CU PPC:

CONTROLUL FOARTE FACIL AL PUTERII ÎN BRETANIA

TEXT DE CHRISTOPHE RIEDEL_FOTOGRAFII DE LUCAS SCHIFRES

Mai întâi tăietor de lemne, apoi operator profesionist și în sfârșit patron, Luc Gautier și-a început cariera la 18 ani într-o pădure de stejar din Le Gâvre, în apropiere de Nantes.

Copil fiind, **Luc Gautier** a străbătut pădurile de stejar care se întindeau pe o suprafață de 4500 de hectare din Le Gâvre cu tatăl său, un tăietor de lemne. Astăzi, tot de aici preia materialele care vor fi transformate în așchii de lemn, mobilă, și chiar și butoaie pentru vinul de Bordeaux.

După 32 de ani, activitățile sale s-au dezvoltat cu aceeași deschidere calmă care îi caracterizează și personalitatea: Luc Gautier oferă o gamă completă de servicii, de la tăiere de extracție, transport și debitare a lemnului. Producția a crescut cu 30% pe an, ca urmare a creșterii cererilor din sectorul construcțiilor. 70% din producția de lemn este destinată piețelor locale iar 30% este exportată în China și India. Fiul său îi urmează și el pașii, fără ezitare, însă Luc este departe de a-și preda afacerea generației viitoare: „poate peste 10 ani”!

Un antreprenor mai deosebit

Luc Gautier angajează mulți subcontractori locali, iar cu cei 29 de angajați, a devenit unul dintre cei mai mari operatori din vestul Franței.

„Este unul dintre cei mai de seamă clienți ai noștri”, adaugă **Sébastien Delametter**, director de vânzări al companiei Bouchard Forêts care îl urmărește de șapte ani.

„ E ușor de utilizat și vă adaptați foarte repede la el”

Operator Arnaud Legal

3 nivele de procesare

Gautier deține 4 harvestere John Deere (modelele 1270D și 1270E). În septembrie 2012 a primit primul utilaj 1270E IT4 din Franța echipat cu pompă dublă și PPC (sistem de control al puterii de procesare). Prin simpla apăsare a unui buton, acest sistem inteligent de control al puterii de procesare îmbunătățește funcționalitatea și optimizează performanța. De asemenea, reduce consumul de combustibil. Utilizând foarte simplu această funcție de comandă, operatorul selectează care dintre cele 3 moduri se potrivește cel mai bine lucrării în cauză. După 2000 de ore, Arnaud Legal, care operează un harvester 1270E IT4, echipat cu un sistem PPC, este foarte satisfăcut. Acesta a doborât și a toaletat arbori groși, cu un diametru mare al trunchiului, cu o putere constantă și fără smucituri.

Ce spune despre acesta? „Echiperat cu pompe hidraulice duble, utilajul este ușor de controlat: debitul pompei hidraulice este prioritarizat pentru capul harvester-ului.”

„Sistemul este foarte ușor de utilizat și te obișnuiești cu el foarte repede.”

Nivelul 1: Modul standard, cel mai eficient în termeni de combustibil, este folosit în principal la mici operațiuni de rărire.

„Condițiile pentru prima rărire nu necesită o putere hidraulică constant ridicată. Acest regim este croit pentru prima și a doua rărire, în păduri de molid sau brad Douglas, pentru arbori cu puține crengi.”

Nivelul 2: „Folosesc nivelul 2 pentru a doua sau a treia rărire, pentru arbori cu diametre maxime de 35 sau 40 de centimetri. Cu rezistență zero, alimentarea pentru tăierea unor suprafețe defrișate este rapidă și exactă, ceea ce previne mișcarea înapoi care poate duce la pierderea timpului și la lungimi imprecise”.

Nivelul 2 este cel mai des utilizat de către operatorii lui Luc Gautier.

Nivelul 3: „Folosesc nivelul 3 în special pentru tăierea la ras. Aș putea reveni la nivelul 2 pentru aceste tăieri, însă viteza de 1700 rpm a motorului nu este practic corespunzătoare. Astfel, trec temporar la nivelul 3, pentru a lucra mai repede,



Arnaud Legal, 31 de ani, operator forestier de 16 ani, are la activul său peste 2000 de ore lucrate pe harvester-ul 1270E IT4, echipat cu sistem PPC. Luc Gautier, cu cei 29 de angajați, este unul dintre cei mai mari operatori din vestul Franței.

cu presiune de tăiere și capacitate de ridicare mai mari, pentru lemnele și copacii de mari dimensiuni, cu multe ramuri.”

Ce ar păstra șeful și operatorul

Conform spuselor lui Gautier, sistemul PPC este în mod cert punctul forte al acestui utilaj, îmbunătățind productivitatea și reducând consumul de combustibil, în același timp: „Consumul nostru este de 17 litri pe oră, ceea ce este chiar acceptabil având în vedere nivelul producției.”

Această funcție crește puterea/capacitatea troliului și funcțiile capului harvester-ului.

„Atunci când roțile de alimentare sunt în funcțiune, viteza scade cu doar 150/200 RPM, ceea ce nu înseamnă foarte mult și evită o schimbare drastică a motorului cu combustie.”

În ansamblu, ce ai câștigat? O creștere a eficienței de recoltare și ca bonus pentru Arnaud Legal: „Confortul cabinei. Verde în față, aur în spate.” •

Pasiune.

DESCHIZĂTOR



Compania forestieră elvețiană Wiss AG, condusă de Pius Wiss, se bazează cu succes pe harvester-ele și forwarder-ele John Deere în regiunile muntoase din țară.

Prețurile scăzute ale produselor lemnoase, o piață în stagnare, o rată de schimb franc/euro foarte solicitantă, un teren dificil: în zilele noastre, exploatarea forestieră nu este deloc ușoară în Elveția. Exploatarea forestieră de succes, în această țară a munților din inima Europei, necesită la ora actuală o pricepere de top și cel mai bun echipament pentru fiecare jucător de pe piață, în special pentru cei care utilizează forwardere și harvestere.

Pius Wiss este conștient de toate acestea: fiind de peste 30 de ani implicat în industria forestieră Elvețiană, știe totul până la cel mai mic detaliu. Din anul 1986 a condus propria sa companie, Wiss AG. Compania Wiss are aproximativ 10 angajați și utilizează harvestere John Deere 1070D, 1270D și 1270E, forwardere John Deere 810D și încă câteva echipamente necesare pentru transportul utilajelor forestiere de la o locație la alta – ceea ce se întâmplă destul de des din moment ce locațiile de exploatare din Elveția sunt destul de mici.

Pius Wiss are de asemenea o privire unică asupra întregii afaceri, în calitate de președinte al Asociației de Antreprenori din Industria Forestieră Elvețiană – o asociație compusă din aproximativ 150 de companii forestiere, toate trecând acum prin vremuri dificile.

„Nu fă același lucru pe care îl face toată lumea”

De la începutul carierei sale, Wiss a dat dovadă de calități vizionare, alegând să utilizeze utilaje forestiere – o soluție care este mai degrabă o excepție decât o regulă în Elveția.

Pius Wiss este în industria forestieră elvețiană de peste 30 de ani.

DR DE DRUMURI

Doar o treime din tot materialul lemnos este recoltat aici cu utilaje; în rest sunt utilizate sistemele pe cablu, care utilizează conceptul de arbore întreg. Topografia țării necesită adeseori aplicarea unor soluții speciale.

„Am decis să nu fac același lucru pe care îl face toată lumea. În acele vremuri, recoltarea mecanică era în plină expansiune și mi s-a părut că așa trebuie procedat și aici,” spune Wiss.

Conform spuselor sale, de-a lungul anilor, utilajele John Deere s-au dovedit a fi brand-ul potrivit pentru afacerea Wiss AG.

„Normal că am testat și alte câteva produse, dar nu am utilizat niciodată în afacerea noastră altceva decât `masinile verzi`. Aplicabilitatea și productivitatea utilajelor și serviciile de servizare oferite de dealer-ul companiei John Deere sunt foarte bune, iar nevoia de reparații este foarte mică. Pot spune că sunt complet mulțumit de produsele companiei John Deere.”

Există însă o problemă în industria forestieră elvețiană, pe care nici cel mai bun echipament sau cel mai muncitor antreprenor nu o pot schimba: francul puternic și importurile de lemn din statele vecine.

Ernst Bühler, director executiv la dealer-ul de utilaje forestiere Bühler & Richter AG, confirmă acest lucru. „Proprietarul de pădure obișnuit lasă acum copacii în picioare din cauza prețurilor scăzute ale materialului lemnos. Poți însă să obții un preț bun pentru lemnul de calitate care crește în zonele înalte de munte din Elveția.”

„Devine liniște în acest domeniu. Nevoia de lemn care rămâne este acoperită cu lemnul din import.”, ne explică Bühler.

E nevoie de puțin idealism

Să vedem: cerere mai scăzută pe piață, mai puțin lemn de recoltat, mai puțini bani pentru companiile din industrie – cum poate cineva să supraviețuiască ca și antreprenor cu utila-



John Deere s-a dovedit a fi brand-ul potrivit pentru afacerea Wiss AG.



„Wiss AG este una dintre cele mai solide companii din Elveția”, afirmă Ernst Bühler (stânga), director executiv al dealer-ului de utilaje forestiere Bühler & Richter AG.

je forestiere în Elveția de azi?

Ernst Bühler știe: urmând exemplul lui Pius Wiss. Asta înseamnă abordarea mai multor domenii ale afacerii, dar și o perseverență de nezdrunțat. Conform spuselor sale, acestea reprezintă cheia succesului companiei Wiss AG.

„Wiss AG este printre cele mai solide companii din Elveția. Domnul Wiss a abordat foarte multe domenii înrudite ale afacerii și cunoaște nu doar domeniul exploatarei forestiere ci și domeniul construcției de case din lemn. Și este de asemenea puțin idealist.” •

Topografia țării necesită adeseori aplicarea unor soluții speciale.

Inovație.

FOCALIZAREA PE SERVISARE NOI OPTIUNI DE SERVISARE

Noile opțiuni de servizare pentru a vă menține utilajele funcționale și în exploatare

Dezvoltarea contractelor de servizare reprezintă un efort important, continuu, al companiei John Deere.

ÎN PERIOADA 2011-2013, a existat chiar un proiect numit TimberService, finanțat de Tekes (Agenția Finlandeză de Finanțare pentru Tehnologie și Inovare), pentru a compara diferite modele de contract de servizare și descrierile serviciilor conexe. În cazul TimberService, o companie externă specializată în dezvoltarea de servicii a lucrat de asemenea, în colaborare cu clienții și cu compania John Deere.

Ca rezultat al proiectului, au fost lansate trei noi modele de contracte de servizare: **TimberCare Standard**, **TimberCare Optim** și **TimberCare Premium**.

TIMBERCARE STANDARD este un tip de contract tradițional de servizare, cu termene fixe, pentru utilajele T3. Serviciile din contractul

de servizare se realizează în conformitate cu intervalele normale de servizare, prezentate în Manualul Operatorului. Contractul de servizare acoperă toată gama de lucrări, piesele și uleiurile necesare pentru servizarea utilajului. Adesea este fezabilă opțiunea ca schimbul de ulei de la 750 h să fie realizat de către client, dar poate fi și inclus în contract. În cazul contractului TimberCare Standard, este posibil, de asemenea, să se utilizeze uleiul preferat al clientului – cu singura condiție ca acestea să îndeplinească specificațiile descrise în manualul de utilizare.

Contractul Standard poate fi, de asemenea, aplicat și în cazul utilajelor IT4, în cazul în care se utilizează un ulei, altul decât cel utilizat în mod obișnuit de către compania John Deere.

PACHETUL PREMIUM PENTRU TOATĂ DURATA DE FUNCȚIONARE A UTILAJULUI



**LIVRAREA
UTILAJULUI**



MENTENANȚA LA INTERVALE FIXE DE TIMP

250

750

1500

2250

**Inspekția
Utilajului**

**Eveniment –
Servisare**



Acoperire extinsă (opțional)

Contractul Standard îi oferă confort proprietarului utilajului dar și predictibilitate în ceea ce privește costurile de întreținere. De asemenea, este posibilă achiziționarea pachetului care prevede acoperirea extinsă, pentru o protecție sporită după trecerea perioadei standard de garanție.

TIMBERCARE OPTIM este un tip special de contract pentru utilajele IT4. Atunci când se utilizează lubrifiianți, filtre și piese de schimb originale John Deere și utilajul este în condiții de monitorizare prin analiza uleiului, intervalele normale de servizare pot fi extinse față de standard. Aceasta înseamnă că servizarea pentru uleiul de motor se realizează la fiecare 750 h și alte lucrări de servizare, mai mari, la fiecare 1500 h și 3000 h. Ca urmare, există economii directe de costuri de întreținere rezultate din numărul redus de servisări în caz de evenimente, dar există, de asemenea și beneficii secundare semnificative din reducerea costurilor de transport și a numărului mai mic de întreruperi din lucru. Timpul astfel economisit poate fi astfel utilizat pentru exploatarea eficientă sau pentru a mări durata timpului liber.

Contractul TimberCare Optim este disponibilă doar atunci când serviciile sunt efectuate de către un reprezentant autorizat al companiei John Deere.

De asemenea, se prevede utilizarea doar a lubrifiianților John Deere. În cazul în care este necesară completarea cu ulei, acestea sunt disponibile la dealer-ul autorizat.

În cursul anului 2012 și 2013 s-a testat o flotă de utilaje pentru a evalua capacitatea de extindere a intervalelor de schimbare a uleiului. Acesta a relevat o diferență majoră în ceea ce privește performanța diferitelor uleiuri. A mai arătat că uleiurile John Deere sunt foarte potrivite pentru aplicațiile forestiere și depășesc performanțele competitorilor. A urmat apoi un program de analiză frecventă a uleiului utilajelor din flota testată.

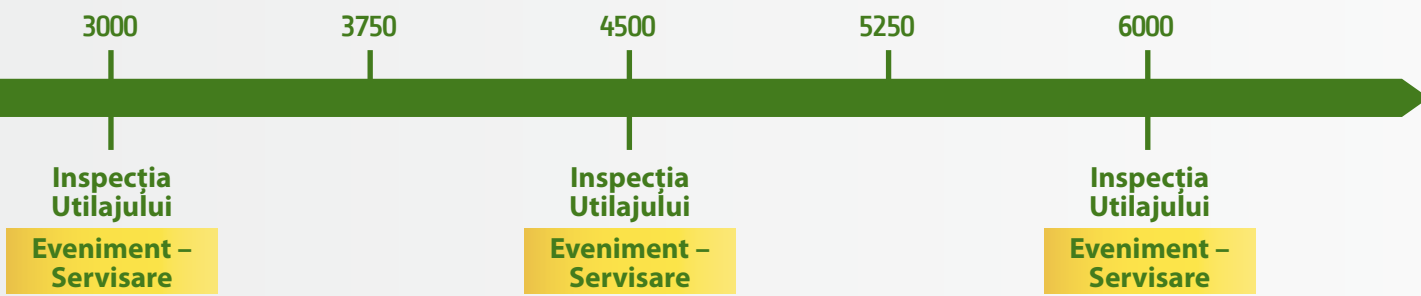
De asemenea, trebuie remarcat faptul că aceste intervale extinse necesită utilizarea unui combustibil care îndeplinește cerințele standardului EN 590. În cazul utilajelor IT4, nu mai este posibil să se utilizeze un combustibil cu un conținut mai ridicat de sulf.

TIMBERCARE PREMIUM este un tip de contract pentru cazul în care mai multe servicii sunt adăugate la pachetul de întreținere cu perioade tradiționale. În cazul utilajelor IT4 aceasta înseamnă pachetul cu intervale extinse iar pentru T3, pachetul cu intervale normale. Elementele suplimentare sunt, de exemplu, inspecțiile utilajelor, harvestere sau

forwardere, care sunt inspectate în mod sistematic în timpul servisărilor. Aceste inspecții sistematice au ca scop detectarea din timp a eventualelor probleme și raportarea acestora către client.

În funcție de piață, pot exista și alte elemente de asistență suplimentară adăugate, elemente care încearcă să acopere problemele posibile referitoare la numărul mai mare de ore sau pentru a da o prioritate mai mare unui anumit eveniment de servizare. Pachetele cu o acoperire extinsă sunt, de asemenea, disponibile pentru toate tipurile de contracte de servizare. Adăugarea unor opțiuni ca **Tuning Days, TimberSkills pentru pregătirea operatorilor** și alte opțiuni de formare pentru aceste pachete, pot duce la dezvoltarea unor soluții care să se potrivească perfect nevoilor clienților în operațiunile lor zilnice.

Contractele de servizare reprezintă o bună modalitate de a stabili în avans costurile de întreținere. Termenii de plată pot fi negociați, în funcție de nevoile clienților, astfel încât costurile de întreținere să devină ușor previzibile. Întreținerea are, de asemenea, un impact pozitiv în ceea ce privește fiabilitatea utilajului și durata de funcționare a acestuia.



Intervalele de servizare extinse – costuri reduse

De acum puteți economisi până la 20% din costurile de servizare pentru utilajele IT4 din seria E.

Calitatea ridicată a noilor utilaje forestiere John Deere IT4 din seria E este, de asemenea, vizibilă și în costurile scăzute de service. Acum este posibil ca opțional să se aleagă opțiunea intervalului extins de servizare pentru modelele IT4, cu schimbul uleiului de motor efectuat la fiecare 750 ore și servizarea extinsă la 1500 și 3000 ore. Anterior, intervalele de servizare erau la fiecare 500, 1000 și 2000 de ore.

Mai puține întreruperi pentru servizare, creșterea productivității

Noile intervale de servizare nu numai că îmbunătățesc rezultatele finale ale antreprenorului, ci aduc de asemenea și beneficii mediului: mai puține evenimente de servizare înseamnă un consum mai mic de ulei.

“Intervalele extinse de servizare le permite clienților să își reducă mai mult de 20% din costurile de servizare. Economii provin din reducerea utilizării uleiului, a lucrărilor de servizare și de transport, precum și din întreruperea lucrului. În plus, crește producția realizată de utilaj deoarece acesta poate rămâne în pădure pentru perioade mai lungi”, observau **Sami Kulmala, manager post-vânzări și Lasse Aalto, manager pentru dezvoltarea proiectelor de service,**



Sami Kulmala, Lasse Aalto

ai companiei John Deere Forestry Oy.

La extinderea intervalelor de servizare au contribuit mai mulți factori, printre care: progresele înregistrate în domeniul filtrelor, lichidele de servizare și condițiile reale de monitorizare ale utilajelor și uleiului au jucat un rol semnificativ.

Intervalele extinse de servizare sunt oferite clienților care utilizează lubrifianți,

lichide de răcire, filtre, piese de schimb și accesorii originale John Deere și sunt participanți în programul John Deere de monitorizare a uleiului.

Informațiile valoroase din monitorizarea stării utilajului

Întreținerea la perioade de timp fixe, efectuate de un reprezentat autorizat, include monitorizarea stării motorului, transmisiei și sistemului hidraulic. Aceasta permite extinderea intervalelor de timp între schimbările de ulei și, în același timp, oferă informații valoroase asupra stării tehnice a utilajului. Intervalele extinse de servizare sunt acum disponibile pentru harvester-ele mari cu modelele IT4.

După lansarea produsului în cursul iernii 2014, serviciul va fi extins și la modelele de harvester și forwardere mai mici, atunci când vor fi lansate modelele echipate cu motoare IT4. “Oricum, clienții au de asemenea opțiunea de a-și servisa utilajele forestiere conform intervalelor standard” au ținut să sublinieze Kulmala și Aalto. Atunci când intervalele extinse de servizare sunt combinate cu un contract de servizare, clienții își pot reduce costurile de servizare și mai mult.

TimberCare Premium - Predictibilitate pentru costurile de servizare

John Deere modernizează de asemenea serviciile de mentenanță TimberCare pentru clienții posesori de utilaje forestiere, astfel încât acestea să îndeplinească cerințele utilajelor IT4, ale seriei E. Prin noul contract de servizare TimberCare Premium, clienții își pot stabili costurile de servizare a utilajelor,

pentru un anumit număr de ore de funcționare. “Atunci când se încheie un contract de servizare, se stabilește un preț și un plan de plată pentru întreaga perioadă convenită cu clientul. Astfel, de exemplu, inflația nu va avea niciun impact asupra costurilor, pe întreaga durată de derulare a contractului”, ne explică Sami Kulmala.

“Planul de plată este elaborat în întregime în funcție de nevoile clientului. În cel mai obișnuit model de contract, se convine în prealabil cu clientul asupra unei sume fixe, sumă ce va fi facturată întotdeauna după o vizită de servizare. Dacă se dorește, clientul poate plăti anticipat o sumă forfetară pentru întregul contract.”

Stabilirea prețului lucrărilor de servizare pentru anii care vor veni în preț de astăzi reprezintă doar o modalitate de a realiza economii. Alte metode includ schimbarea uleiurilor hidraulice numai atunci când acest lucru este necesar, în funcție de starea uleiului. Dacă este cazul, uleiul poate fi filtrat și astfel i se poate prelungi durata de viață.

Clientul alege locația unde va avea loc servizarea

Clienții care au încheiat contractul de servizare

Premium pot alege locația în care se vor efectua lucrările de servizare pentru utilaje de către un tehnician autorizat John Deere. Cu toate acestea, acest lucru nu îi obligă să aleagă tot timpul aceeași locație pentru servizarea utilajului; servizarea se poate efectua la orice locație service autorizată de John Deere. “Contractele de servizare urmează să fie dezvoltate și mai mult. O versiune mai cuprinzătoare a contractului Premium este în lucru, aceasta va asigura o monitorizare mai avansată și mai facilă a stării tehnice a utilajului”, ne explică Lasse Aalto.

Tuning Days, formarea operatorilor și rapoartele TimberLink pentru utilaj și operator le ivesc, de asemenea, proprietarilor utilajelor IT4, din seria E, și mai mult. Iar programul Performance Plus include de acum multe piese de schimb noi. ●

PROGRAMUL DE SERVISARE	STANDARD	OPTIM	PREMIUM
Pregătire și livrare	●	●	●
Intervale standard de servizare	T3		T3
Intervale de servizare extinse și analiza uleiului JD		IT4	IT4
Inspekțiile utilajului	○	●	●
Evenimente TuningDay	○	○	○
Formarea operatorului TimberSkills	○	○	○
Formarea cu instrumente software	○	○	○
Formarea pentru diagnosticarea utilajului	○	○	○
Acoperire extinsă	○	○	○
Diagnosticare de la distanță	○	○	○

● inclusă ○ opțional T3 Utilaje T3 IT4 Utilaje IT4

Programele OPTIM & PREMIUM necesită utilizarea uleiurilor JD, filtrelor și pieselor de schimb originale. Diagnosticarea de la distanță este disponibilă doar pentru utilajele echipate cu JDLink Ultimate. OPTIM este disponibil doar pentru utilajele IT4



DURATĂ DE FUNȚIONARE MAI LUNGĂ

cu costuri de
întreținere mai mici cu 20%

Creșterea profitabilității reprezintă piatra de temelie a soluțiilor pe care le oferim. Timpul de lucru este remarcabil crescut prin intervalele de servizare extinse disponibile pentru noile harvestere și forwardere IT4 din seria E. Împreună cu un contract de servizare John Deere, puteți economisi până la 20% din costurile de întreținere. Intervalele mai lungi de servizare pot îmbunătăți nu doar rezultatele dumneavoastră finale, dar, de asemenea, sunt benefice pentru mediu.

Contactați acum reprezentantul John Deere local pentru a afla mai multe despre opțiunile pentru contractele de servizare TimberCare Standard, Optim și Premium și despre cum puteți economisi 20% din costurile de întreținere.

Your success is our business.



JOHN DEERE

www.JohnDeere.com

Pregătit și funcțional.



Brațul CF7S are o putere excelentă de ridicare, chiar și atunci când este complet extins, cu opțiunea pentru cel mai lung braț care poate ajunge la 10 metri.

PREMIERA UTILAJULUI 1510E IT4 CU SISTEM IBC

Puternic, eficient și ușor de operat. Acesta este feedback-ul provenit de la Falla Skog AB, după primele săptămâni.

TEXT ȘI FOTOGRAFII DE BO BÄCKSTRÖM

Vizitatorii companiei John Deere din Elmia Wood au reușit să vadă utilajul 1510E IT4 cu noua opțiune IBC (Comanda Inteligentă a Brașului). Poate că ați fost chiar unul dintre sutele de vizitatori care au încercat noua comandă a brașului John Deere chiar în zona de încercare de lângă cortul expoziției.

Una dintre utilajele de testare este cea aflată în exploatare la Falla Skog AB, în Östergötland, în sudul Suediei. În momentul vizitei noastre, forwarder-ul efectuase deja un total de 250 de ore de funcționare, avându-i pe Jörgen Smedberg și Markus Lööf ca operatori. Jörgen a venit de pe un utilaj 1910E și Markus ope-

rase un utilaj 1210E la KG Gustafssons Skogsavverkning, o companie care a fuzionat recent cu Falla Skog AB.

Noile caracteristici ale utilajului 1510E IT4

Înainte de a examina mai atent sistemul IBC, să aruncăm o privire asupra forwarder-ului în sine: utilajul 1510E în versiunea IT4 este un model cu totul nou, de înaltă performanță.

Puterea motorului a crescut de la 145 kW la 155 kW, la o turație de 1900 rpm. Cuplul a fost, de asemenea, îmbunătățit de la 800 la 850 Nm, la 1400 rpm.

Pompa de lucru și pompa hidraulică au și ele o capacitate mai mare.

“Este un forwarder destul de puternic,



Noul bord frontal este bine cotate de către operatorii de Falla Skog AB. Construcție solidă, cu o vizibilitate mai bună spre zona de încărcare.

“Cu sistemul de comandă IBC, brațul devine precis, rapid și ușor de operat, având în vedere că operatorul comandă acum direct vârful brațului, în loc să fie nevoit să comande manual mișcarea independentă a tuturor articulațiilor brațului.”

Când Jörgen preia un pachet de bușteni și selectează butonul de coborâre al brațului, extensia se activează imediat. Graiferul se va opri mereu exact acolo unde trebuie. Încărcarea se realizează cu foarte mare precizie și niciodată cu mai multe mișcări ale brațului decât sunt strict necesare. Sistemul de comandă integrează fără probleme mișcările cilindrului, rezultând buna acuratețe, mai ales atunci când e vorba de brațe cu rază mare de acțiune. Acest fapt este economic și avantajos pentru producție.

“Diferența cu sistemul IBC este aceea că întotdeauna buștenii pot fi abordați cu mare precizie. Și pentru că brațul se mișcă atât de lin, operatorul nu efectuează nicio prindere nereușită”, ne spune Markus cu o nouă încărcătură de bușteni adusă în condiții de siguranță la bord.

“Brațul este logic și atât de ușor de exploatat.”

chiar și la turație mică”, ne spune Markus. O diferență vizibilă față de utilajul 1510E se observă la compartimentul reproiectat al motorului, cu un cadru mai lung cu 150 mm. Și traversa are, de asemenea, un design nou.

“Traversa este foarte rezistentă iar vizibilitatea este superbă”, se entuziasmează Jörgen, după ce descarcă o altă încărcătură gata pentru tăierea.

El și Markus au, de asemenea, mai mult spațiu în modelele anterioare ale seriei E. A fost îmbunătățit în special spațiul pentru picioare, ca urmare a re poziționării computerului de bord.

Degetul mare de la mâna stângă rămâne în repaus

Aceasta este doar o foarte scurtă descriere a câtorva dintre noile caracteristici ale utilajului 1510E IT4. De asemenea, este demn de menționat faptul că utilajul deținut de Falla Skog este echipat cu un cadran al brațului.

Ne-am alăturat operatorului experimentat Jörgen Smedberg care conducea

forwarder-ul la una dintre locațiile sale de lucru. Brațul CF7S are cea mai mare rază de acțiune - 10 metri. Puterea de ridicare în cazul brațelor lungi, nu este întotdeauna cea mai bună. Dar acest lucru reprezintă chiar caracteristica prin care acest braț iese în evidență, în comparație cu celelalte brațe.

“Brațul este uimitor de puternic, chiar și la 10 metri, ceea ce înseamnă că putem într-adevăr să-i utilizăm la maximum potențialul de lungime”, ne spune Jörgen.

Raza de acțiune este atât de mare încât forwarder-ul poate ajunge de multe ori la copaci situați în rândul următor, dacă acest lucru este necesar. Necesitatea de a înclina forwarder-ul pentru a ajunge la anumiți copaci aproape că nu mai apare.

În timpul încărcării, degetul mare de la mâna stângă al lui Jörgen rămâne neutilizat pe panoul de comandă. Sistemul IBC controlează în mod automat extensiile duble ale brațului atunci când operatorul selectează comenzile de ridicare sau coborâre.

Funcționarea lină și facilă a brațului

Inițial, lui Markus i s-a părut cam dificil de utilizat extensia automată.

„Sistemul IBC necesită ceva timp să te obișnuiești cu el, dar odată ce te obișnuiești, nu-ți vei mai dori să lucrezi fără el.” De asemenea, sistemul IBC este ideal pentru instruirea noilor operatori.

„Da, acesta este un braț excelent și merită să fie folosit”, îl completează Jörgen. „Amortizorul de capăt este foarte moale, evitând astfel mișcările bruște sau șocurile. Sistemul IBC decelerează atât de eficient încât nu există niciun zgomot atunci când brațul este extins la lungimea maximă și lovește opritorul.”

Dacă într-un caz mai special este necesar, operatorul unui forwarder echipat cu sistemul IBC poate renunța la funcția automată prin simpla apăsare a unui buton.

„Funcția IBC este pornită tot timpul. Eu nu aș mai lucra fără ea niciodată”, adaugă Jörgen. •



“Este important ca cei care lucrează cu utilajele forestiere să poată găsi alternativa lor preferată. Principalul lucru este acela că clienții obțin ceea ce-și doresc”, ne spune Antti Harala – Directorul regional de vânzări.

CABINA FIXĂ

REVINE ÎN VARA ANULUI 2014

DIN VARA ANULUI 2014, forwader-ele John Deere din seria E vor fi, de asemenea, disponibile cu opțiunea cabină fixă, în plus față de cabina rotativă sau cabina cu sistem automat de reglare a planeității. Opțiunea cabinei fixe va apare ca efect la feedback-ul venit din partea clienților.

“Este important ca cei care lucrează cu utilajele forestiere să poată găsi alternativa pe care o preferă. Principalul lucru este că clienții obțin ceea ce-și doresc”, ne spune Directorul Regional de Vânzări **Antti Harala din Finlanda**.

Modelul de cabină fixă are aceleași panouri de comandă ca cele existente la utilajele din seria E și aceleași opțiuni pentru scaun ca și modelele rotative. Poziționarea panourilor laterale este puțin modificată pentru a face față scaunului rotativ din cabina fixă.

“Vizibilitatea din noua cabină fixă este cea mai bună în comparație cu toate utilajele forestiere similare în piață. Puteți vedea anvelopele foarte bine.”

Ferestrele au fost poziționate mai jos, astfel încât operatorul are o vizibilitate apropiată excelentă din cabina fixă. Există o bună vizibilitate și asupra vârfului brațului și a vârfulor copacilor

prin fereastra din spate.

Harala estimează că va exista cerere pentru cabinele fixe, în special pentru utilajele folosite mai ales pentru operațiile de rărire. Atunci când se lucrează în spații înguste, vizibilitatea devine un factor foarte important. Vizibilitatea a fost îmbunătățită până la cele mai mici detalii. Datorită montanților înclinați ai lunetei, vizibilitatea asupra unui copac nedoborât nu rămâne niciodată blocată în întregime în spatele acestora.

În perioada august-septembrie, compania John Deere Forestry a organizat zilele utilajelor forestiere în șase municipalități din Finlanda. Clienții au avut posibilitatea să vadă și să încerce cabinele fixe, iar feedback-ul oferit de aceștia a fost unul extrem de pozitiv. Clienții au lăudat vizibilitatea, spațiul global și poziționarea panourilor. Alternativa de preț mai economică și senzația oferită de cabina fixă au fost, de asemenea, aplaudate.

“Unii oameni consideră că într-o cabină fixă poți simți mai bine terenul”, ne spune Harala. Componentele și accesoriile unei cabine fixe sunt identice cu cele existente în modelele rotative. Acest lucru asigură o bună posibilitate de exploatare și o bună disponibilitate a pieselor de schimb.

“Va exista o cerere pentru cabinele fixe, mai ales pentru operațiile de rărire.”



Oferă o șansă noului TimberOffice 5.1 al companiei John Deere!

Cea mai recentă versiune a acestei soluții de top pentru managementul performanțelor flotei de utilaje dispune de o dublă funcționalitate: "Managementul flotei" & "Instrucțiuni pentru tăiere" și suport complet, atât pentru harvestere cât și pentru forwardere, oferindu-vă alerte configurabile, grupate, și o interfață ușor de utilizat pentru eficientizarea muncii, dar și pentru a oferi posibilitatea unor raportări mai exacte și mai rapide.

În plus, cu TimberOffice puteți ierarhiza rapid locațiile, utilajele și operatorii, în baza diferitelor valori realizate.

"Ierarhizarea utilajelor și operatorilor care lucrează în condiții diferite este acum mult mai ușoară, având în vedere faptul că software-ul ia în considerare dimensiunea medie a bușteanului dar și alți factori care influențează performanța", ne explică **Sami Törmä**, Manager de Dezvoltare pentru activitatea de service a companiei John Deere Forestry.

"Aceasta reprezintă de fapt o caracteristică cu adevărat unică, care nu este disponibilă la orice altă soluție software legată de utilajele forestiere."

Analiza cauzelor primare (RCA) cuprinde numeroase caracteristici de analiză disponibile anterior în TimberLink, permițând analiza performanțelor fazelor de lucru individuale.

De acum vă puteți convinge și singuri de avantajele TimberOffice 5.1: descărcați pachetul de instalare www.timberoffice.com/downloads și încercați suita de software-uri gratuit timp de 40 de zile!

În această perioadă de probă, reprezentantul local vă va ajuta să începeți și să profitați de cele mai multe dintre caracteristicile programului. Utilizați parametrul email automat pentru a importa datele necesare de la utilaje, pentru gestionarea flotei, sau încercați să utilizați "Instrucțiuni de tăiere" –soluția de software sofisticată și puternică al companiei John Deere și care, în acest moment, înlocuiește SilviA din portofoliul nostru.

Instalarea programului TimberOffice 5.1 reprezintă un proces fără riscuri: puteți folosi ambele părți ale pachetului software separat, atunci când este necesar. TimberOffice este compatibil cu fișierele StanForD și cu fișierele Timberlink.

De asemenea TimberOffice 5.1 nu compromite în niciun fel securitatea datelor.

"Odată cu trecerea la versiunea 5.1 sau când activați licența după perioada de probă, nu există informații privind faptul că datele rezultate din instalațiile anterioare, s-ar pierde", ne spune Reima Tuuli, Specialist în Aplicații de Marketing al companiei John Deere.

De asemenea, instalarea versiunii de probă nu reprezintă nicio obligație de a cumpăra licența pentru software, dacă nu sunteți conștienți de avantajele ei. Încercați noua versiune TimberOffice, aceasta nu vă va dezamăgi!

În căutarea unor noi provocări în pădure? Încercați orientarea!

Orientarea este un sport provocator care implică un bun echilibru fizic, rezistență, abilități și inteligență. Concurenții parcurg un traseu cartografiat prin pădure, într-un timp cât mai scurt. Traseul este alcătuit din puncte de control care trebuie găsite, într-o anumită ordine. Pe lângă o hartă, trusa sportivului mai cuprinde o busolă și un card electronic de control.

Rădăcinile orientării sportive datează din secolul al 19-lea, din vremea soldaților care navigau în Scandinavia. Orientarea, ca și competiție, a început în Norvegia, în anul 1897. Popularitatea sportului a crescut odată cu apariția hărților mai detaliate și a unor busole mai perfecționate, iar în anii 1960 orientarea sportivă a devenit un fenomen internațional.

Astăzi, țările de top în orientarea sportivă sunt Norvegia, Suedia, Finlanda, Elveția, Franța, Republica Cehă și Rusia, iar campionatele mondiale se desfășoară pe mai multe tipuri de probe: pe distanță lungă, distanță medie, sprint și ștafetă.

Datorită bunei vizibilități a țărilor nordice în aceste sporturi care se desfășoară în pădure, compania John Deere Forestry Oy a încheiat un parteneriat cu Tampereen Pyrintö. Înființat în anul 1932, Pyrintö este unul dintre cele mai importante cluburi de orientare din întreaga lume la nivel de juniori, profesioniști și amatori. Sezonul de orientare a culminat cu campionatul mondial de orientare, desfășurat în Vuokatti, Finlanda. La eveniment au participat trei membrii ai clubului Pyrintö: **Venla Niemi, Saila Kinni și Anni-Maija Fincke.**

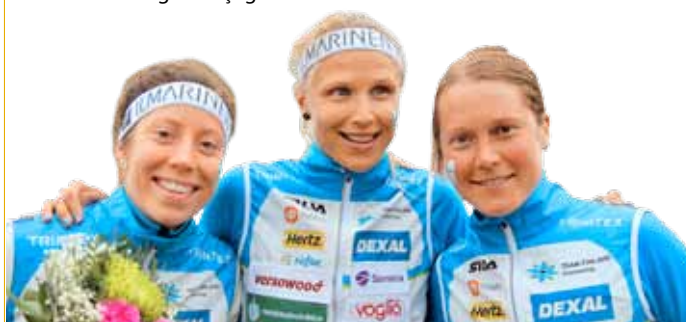
Totul s-a desfășurat perfect la evenimentul sportiv din Vuokatti: terenul, traseele, hărțile, numărul de spectatori și entuziasmul care a izbucnit la aflarea rezultatului obținut de membrii clubului Pyrintö și al altor finlandezi.

Competiția a început cu un sprint desfășurat pe stadionul de baseball Hiukka, în fața unui număr record de 8.000 de spectatori care aplaudau.

"Eram nervoasă, dar odată ce am avut harta în mână și s-a dat semnalul de pornire al cronometrului, am știut ce am de făcut" ne-a spus Venla Niemi, reamintindu-și sentimentele din acea zi, dinainte de cursă.

Performanța obținută de Venla a fost aproape perfectă, practic zburând spre linia de finish în fața unei mulțimi ce aplauda frenetic. La linia de sosire sportivă a trebuit să aștepte până la trecerea ultimului concurent a trecut. Abia atunci a aflat că a câștigat bronzul la campionatele mondiale de orientare. Medalia de aur i-a revenit unei legende vii a acestui sport, sportiva Simone Niggli din Elveția.

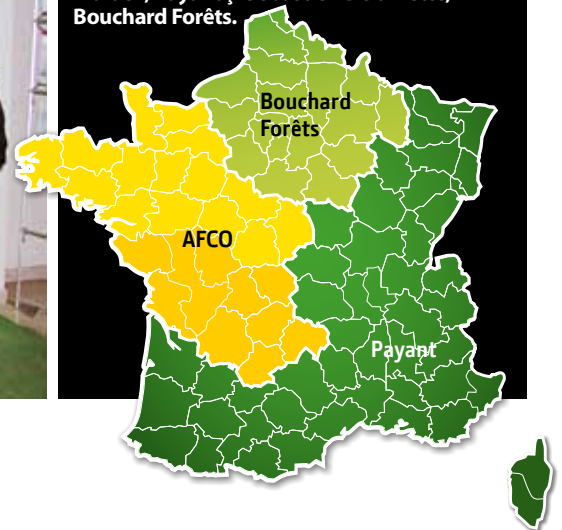
În proba de ștafetă, ultimul eveniment din campionat, echipa feminină finlandeză a câștigat argintul. Venla Niemi și Anni-Maija Fincke, membre ale clubului Pyrintö, au ales în primul schimb. Cea mai stăluitoare stea finlandeză, Minna Kauppi, a fost în mare formă și a câștigat argintul pentru Finlanda, cu cel mai rapid timp al ultimului schimb. Norvegia a câștigat aurul.



Medaliatele cu argint la proba de ștafetă Venla Niemi, Minna Kauppi și Anni-Maija Fincke.



Noua structură de distribuție a fost confirmată și este formată din (de la stânga la dreapta): Janne Märkälä, John Deere Forestry, Marylène Pinlet, AFCO, Philippe Bernard, Groupe Bouchard, Olivier Tur, Bouchard Forêts, Thierry Fraysse, Payant, Pierre Llorach, Payant și Sébastien Delamette, Bouchard Forêts.



Bouchard Forêts

Bouchard Forêts a fost desemnat pentru a prelua partea centrală a zonei anterior deservite de distribuitorul F.M.A.

Groupe Bouchard este o companie deținută de o familie, înființată în 1941. Sediul companiei se află în localitatea Saint-Brice, la sud-est de Paris, având în prezent 180 de angajați, care muncesc în cinci puncte de

lucru. Compania Bouchard este deja puternic conectată la compania John Deere prin intermediul subsidiarei, Bouchard Agricultura, unul dintre distribuitorii de echipamente de gazon și utilaj agricol al companiei John Deere. Pe lângă echipamentele John Deere, companiile grupului distribuie și închiriază și alte echipamente industriale, precum și

accesorii pentru echipamentele John Deere.

În legătură cu aceasta, compania John Deere ajută, de asemenea, la dezvoltarea distribuitorilor existenți prin desemnarea AFCO pentru a prelua partea de vest și Payant partea de est a zonei anterior deservite de F.M.A.

Echipa Pinto & Cruz, la o zi a ușilor deschise, un eveniment care s-a desfășurat la sfârșitul lunii septembrie, 2013.



Compania Pinto & Cruz desemnată în Portugalia

În Portugalia, compania Pinto & Cruz Motores e Equipamentos a fost desemnată ca noul distribuitor național al companiei John Deere Forestry. Compania care deține pachetul majoritar, înființată în 1935, este activă în mai multe domenii de servicii de inginerie, cum ar fi încălzirea, ascensoarele, motoarele și conductele. Compania are aproximativ 400 de persoane și dispune de mai multe puncte de lucru, cu locații

în Portugalia, Angola și Mozambic. Pinto & Cruz Motores e Equipamentos dispune de locații pentru vânzări și centre de servizare în Oporto și Benavente. Pe lângă echipamentul forestier John Deere, compania mai distribuie și echipamente de manipulare a încărcăturilor, motoare și generatoare, dar și echipamente forestiere mici sau pentru grădinarie.

WORKSHOP TIMBERSKILLS: SIMULATOARE MAI PERFORMANTE CA INSTRUCTORII?

Impresionant. Motivațional. Acestea au fost cuvintele exprimate de către participanți, după workshop-ul internațional TimberSkills organizat în luna august, în localitățile Joensuu și Valtimo, Finlanda.

Compania John Deere a fost mândră să sprijine colegiul North Karelia din Valtimo și universitatea de vară North Karelia în organizarea atelierului care le-a oferit participanților o privire asupra modelelor de utilaje forestiere care lucrează în Finlanda și asupra modului în care colegiul din Valtimo utilizează simulatoarele John Deere pentru a instrui operatorii în exploatarea modelelor de lucru.

Sistematizarea înseamnă o foarte bună planificare

Workshop-ul a fost condus de **Harri Savonen** de la colegiul din Valtimo. El le-a prezentat mai întâi participanților planificarea lucrărilor mecanizate forestiere, inclusiv terminologia și conceptele conexe. Munca de planificare trebuie să se realizeze pe trei niveluri: la nivelul punctului de lucru, al domeniului vizual și al zonei de recoltare. Chiar dacă lucrările realizate cu harvester-ul sunt de multe ori mai respectate, operatorul unui forwarder trebuie să dea dovadă de abilități mai bune de planificare decât un operator de harvester.

Savonen a prezentat, de asemenea, modelele de lucru dezvoltate în Valtimo.

La o locație de rărire a arborilor, un model de sector, se poate aplica modelul tăierii cu cădere laterală sau modelul cu

manipularea mai multor tipuri de bușteni. În cazul tăierilor pentru regenerare, opțiunile sunt fie tăierea cu cădere laterală sau cu cădere în față. Aceste modele de lucru sunt detaliate în cartea lui **Jenni Kokkari-nen** "Recoltarea mecanizată a lemnului", disponibilă prin intermediul companiei John Deere.

TimberSkills face legătura între teorie și practică

Formarea cu simulatorul, având ca mediu de instruire TimberSkills, pune în practică cartea "Recoltarea mecanizată a lemnului" și face din colegiul din Valtimo un lider în domeniul său. Instrumentele de formare profesională - simulatoarele cu software TimberSkills - provin de la compania John Deere.

Programul TimberSkills a fost dezvoltat pentru condiții finlandeze dar, poate fi ușor adaptat și pentru alte țări. Operațiunile realizate de harvester sau forwarder sunt împărțite în faze mai mici pentru a se asigura că elevii se concentrează în mod corespunzător pe fiecare sarcină. Programul TimberSkills începe cu o explicație a scopului și obiectivelor specifice fiecărei sarcini și un video de referință demonstrează modul în care se finalizează cu succes sarcina.

Rezultatele practice pe simulator sunt înregistrate, iar elevii și instructorul evaluează împreună rezultatele. Cu programul TimberSkills, simulatoarele pot deveni formatori mai eficienți decât instructorii umani.

Inspirație pentru alte școli

Workshop-ul a atras 50 de participanți - directori și instructori din instituțiile educaționale și alți reprezentanți din industria forestieră, proveniți din Europa, Rusia, Brazilia și Africa de Sud.

Aigars Strūbergs, un profesor de la Școala de Silvicultură de stat din Ogre, a fost suficient de convins pentru a prelua și a demara un model similar în Letonia: "A fost un workshop valoros deoarece am putut vedea modul în care ar trebui să se desfășoare cursurile de formare pentru operarea utilajelor forestiere și cum poate fi utilizat un simulator în mod eficient. Workshop-ul va servi ca un model pentru viitorul școlii noastre. Cu mici ajustări, vom folosi aceleași instrumente și modalități de învățare."

Directoarea **Anneli Gunnars** de la Centrul Educațional Älvdalen, Suedia, a fost impresionată împreună cu profesorii de la colegiul din Valtimo: "Aceștia au analizat în profunzime metodele de învățare și au aceeași opinie despre modul în care cursanții vor învăța. Doresc ca toți profesorii mei să învețe acest mod de gândire și de lucru, și să fie inspirați de acest model."

Pentru mai multe informații despre mediul de învățare TimberSkills și despre evenimentele viitoare TimberSkills, vă rugăm să luați legătura cu reprezentantul local al companiei John Deere.

În realitate, operatorul unui forwarder are nevoie de competențe mai bune de planificare decât un operator al unui harvester.

PARTICIPANȚII LA WORKSHOP-UL
TIMBERSKILLS, AUGUST 2013



PUTERE ȘI PRODUCTIVITATE

Noul utilaj 1510E IT4 vă oferă cu 8% mai multă putere și cu 13% mai multă forță de tracțiune.

Comanda inteligentă a brațului (IBC), face ca manevrarea brațului să fie facilă, precisă și rapidă. Cu ajutorul acestuia, operatorul controlează acum direct vârful brațului, în loc să controleze mișcarea independentă a fiecărei articulații a brațului. Amortizarea electrică a capătului brațului face confortabilă nu doar încărcarea și descărcarea, dar de asemenea, crește durabilitatea structurilor brațului și cilindrilor hidraulici.

Beneficiind de o putere și de o forță de tracțiune mai mare, utilajul 1510E are toate atributele la care v-ați putea aștepta de la un forwarder de top.

Your success is our business.



JOHN DEERE

www.JohnDeere.com